

**Zeitschrift:** Nachrichten VSB/SVD = Nouvelles ABS/ASD = Notizie ABS/ASD  
**Herausgeber:** Vereinigung Schweizerischer Bibliothekare; Schweizerische  
Vereinigung für Dokumentation  
**Band:** 61 (1985)  
**Heft:** 6

**Buchbesprechung:** Literaturanzeigen und Besprechungen = Comptes rendus et  
publications récentes

**Autor:** Siegl, Karin / Jeanhenry, Josiane / Puricelli, Anne-Marie

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

unter ihren Schülern einen Wachtdienst: Während der Öffnungszeiten der Bibliothek hielt sich ständig ein Wächter in der Halle auf, während der Nacht zwei. Diese Ausstellung verzeichnete den größten Publikumserfolg des Jahres.

Vom 14. 11. bis 1. 12. zeigten wir eine Spielkartenausstellung, zusammengetragen und betreut vom Konservator des Museums «Blumenstein», Dr. Peter F. Kopp, finanziell sowie durch Leihgaben unterstützt von der Spielkartenfirma AG Müller in Neuhausen am Rheinfall. Diese Ausstellung war zeitlich koordiniert mit dem Finale der Schweizerischen Jaßmeisterschaft in Solothurn.

Wir schlossen das Ausstellungsjahr mit einer Huldigung an einen andern Solothurner Dichter, den Gäuer Volksschriftsteller Josef Joachim (1835–1904). Diese Ausstellung, die vorgängig in Kestenholz und Olten gezeigt worden war, konnte von der «Arbeitsgemeinschaft zum Josef-Joachim-Jahr» in Kestenholz fertig übernommen werden.

---

## Literaturanzeigen und Besprechungen

### Comptes rendus et publications récentes

---

*Sollfrank*, Hannelore. – Katalogisierung für Öffentliche Bibliotheken. – Berlin : Springer, 1985. – XI, 323 S. – ISBN 3-540-15057-9 : DM 38.–

Auch in Deutschland ist das Bemühen um eine vereinheitlichte Katalogisierung und die Aufstellung der nötigen Regelwerke noch nicht abgeschlossen. Seit 1980 bestehen die «Voll-RAK», die den VSB-Regeln vergleichbar sind. Eine Einführung mit Blickrichtung auf wissenschaftliche Bibliotheken mit dem Titel *Katalogisierung nach RAK-WB* wurde von Klaus Haller und Hans Popst erarbeitet. Dieses Werk liegt bereits in der 3. Aufl. vor (siehe Nachrichten VSB/SVD, 60(1984) 6. S. 386ff.). An den «RAK-ÖB» für Öffentliche Bibliotheken wird noch gearbeitet; ein Vorabdruck existiert seit 1982.

Hannelore Sollfrank unterrichtet am Institut für Bibliothekswissenschaft und Bibliothekerausbildung der Freien Universität Berlin und verfügt durch diese Tätigkeit über reiche praktische Erfahrung. Sie legt hier eine Einführung für

die Katalogisierung an Öffentlichen Bibliotheken vor und stützt sich darin auf die «Voll-RAK» und den Vorabdruck der «RAK-ÖB», deren Paragrafenzählung sie übernimmt. Die Kapitel 1–10 bilden gleichsam ein fortlaufendes Unterrichtsprogramm. Die Verfasserin erklärt Fachausdrücke, nennt die wichtigsten Regeln und erläutert sie durch zahlreiche Beispiele anhand von Titelblättern. In didaktisch geschickt aufgebauter Weise befaßt sie sich mit allen Problemen der Katalogisierung, mit denen sich der Bibliothekar an Öffentlichen Bibliotheken konfrontiert sieht.

Zu wünschen wäre, daß dieses wertvolle Arbeitsmittel bald in Normal- statt in Typoskript-Druck erscheint. Die Darstellung ist optisch wie auch graphisch oft unbefriedigend und hätte durch mehr Abstände und Unterstreichungen übersichtlicher gestaltet werden können.

Für Allgemeine öffentliche Bibliotheken in der Schweiz – ob dort nun nach

VSB-Regeln oder *Arbeitstechnik* katalogisiert wird — kann dieses Werk als zusätzliche Informationsquelle und Entscheidungshilfe in Zweifelsfragen von großem Nutzen sein. *Karin Siegl*

*Livres et bibliothèques pour enfants* : guide de formation sous la direction de Claude-Anne Parmegiani avec la collab. de Elizabeth Gardaz, et al. Paris : Ed. du Cercle de la Librairie, 1985. — 191 p. — (Bibliothèques). — ISBN 2-27654-0328-7 ; FF 115.—

Ce guide de formation conçu d'abord pour parfaire la formation des bibliothécaires pour enfants en France, permettra sans aucun doute de répondre aussi aux besoins d'information d'un nombre toujours plus important d'adultes soucieux d'être des promoteurs et des médiateurs avertis du livre pour enfants.

Un coup d'œil à la table des matières nous apprend que l'ouvrage est composé de quatre parties :

- Livres
- Bibliothèques
- Lecture
- Annexes techniques.

La première partie occupe la fraction de l'ouvrage la plus importante. C'est ainsi qu'au travers d'une série d'articles, on découvre tout d'abord un historique de la littérature pour enfants suivi d'une approche du conte populaire de la tradition orale et écrite. Une bonne place est consacrée à l'image qui «vaut mille mots», à son histoire, à son développement et à son rôle par rapport à l'écrit. La bande dessinée n'est pas oubliée ni les ouvrages documentaires et un chapitre sur l'édition pour la jeunesse actuelle clôt cette partie. Bien que l'espace réservé à chacun de ces sujets ne soit pas très étendu, nous n'avons pas sous les yeux des articles généraux. Tous sont précis, finement documentés et chaque auteur, à sa

manière, fournit le plus de pistes possibles favorisant ainsi une lecture théorique ouverte et permettant au lecteur d'établir des liens entre les différents thèmes traités.

La seconde partie aborde l'épineuse question du choix des livres: comment créer et enrichir une collection de livres pour enfants et surtout comment favoriser la rencontre entre l'enfant et le livre au moyen d'une animation appropriée. Ici, pas de grilles toutes faites, ni de listes de critères de sélection, pas de recettes non plus pour faire vivre le livre dans les bibliothèques pour enfants, seulement des témoignages, des points de vue et des réflexions sur toutes ces questions qui laisseront au lecteur l'espace nécessaire pour qu'il puisse à son tour élaborer son propre cadre de référence. La troisième partie propose une étude sur la pédagogie de la lecture pratiquée en France.

Une bibliographie générale ainsi que des règles de simplification des normes de catalogage — pour aider les enfants à consulter les catalogues — complètent ce guide.

La diversité des approches, la densité informative de chaque article — chaque chapitre est l'œuvre d'un spécialiste — et les perspectives ouvertes font de ce guide de formation un véritable outil de référence pour tous ceux qui s'intéressent à la lecture et aux livres pour enfants. *Josiane Jeanhenry*

*Lecture et bibliothèques.* — In : CO Parents : bulletin d'information pour les élèves et les parents d'élèves du cycle d'orientation de l'enseignement secondaire genevois. (Av. Jolimont 15A, CP 218, 1211 Genève 28). — 1985, no 108, juillet-août

Les bibliothèques du cycle d'orientation genevois sous la loupe grâce au dossier que leur consacre la revue *Co*

*Parents!* Bibliothécaires, enseignants et élèves ont ainsi l'occasion de s'exprimer sur le fonctionnement de leurs bibliothèques. A la lecture de ces témoignages, nous sommes invités à percevoir où mènent, dans l'esprit des usagers, les services offerts. Afin de situer les données pratiques, quelques chiffres sont cités:

- 17 bibliothèques
- 108 152 volumes (9 livres en moyenne par élève)
- 104 184 documents prêtés par an (8,5 prêts en moyenne par élève).

Cependant, le reflet général des textes publiés porte davantage sur la nature des relations et la qualité des prestations au sein des bibliothèques.

Les récits d'expériences, au cours desquelles les bibliothécaires ont été amenés à «créer un lien entre loisirs et travail scolaire», alternent avec la présentation de documentaires «en poche» comprenant d'utiles commentaires sur chaque collection ainsi qu'un choix de titres stimulants. Il nous est également proposé de consulter:

- «Wanted 750 auteurs»: constitution d'un fonds de dossiers documentaires biographiques à la bibliothèque du Vuillonex élaboré par: Mme Hammond-Cramer et Mlle Huggel;
- une liste d'auteurs romands contemporains, éditée par le Département de l'instruction publique de Genève en 1983 et établie par Marc Nicod.

Parallèlement et logiquement, on s'interroge aussi sur le phénomène de la lecture chez les jeunes. On se garde de conclusions hâtives en citant plus volontiers des exemples concrets. La promotion de la lecture préoccupe de façon majeure et motive les comptes rendus de livres. Au dernier maillon de la chaîne s'ajoute le texte de l'écrivain Christian Grenier qui pose la question de la littérature expressément

écrite pour la jeunesse. Mentionnons encore que l'animation (expositions ou bricolages sur un thème à partir de documentation) ainsi que les interviews d'élèves se conjuguent pour donner une image vive et animée du quotidien de ces bibliothèques.

La revue nous informe concrètement sur l'effort genevois qui a valeur d'exemple au niveau de l'organisation des bibliothèques scolaires de Suisse même s'il reste encore, on le suppose, beaucoup à entreprendre pour la lecture, notamment dans la coordination de toutes les volontés.

En beauté, le dossier se termine par un hymne en vers assonancés dédiés aux bibliothécaires «new look»!

*Anne-Marie Puricelli*

*David, A. et Sutter, E.* – La gestion de l'information dans l'entreprise. – Paris: AFNOR, 1985. – 190 p. – (AFNOR gestion). – ISBN 2-12-475-711-3 : FF 160.50

«L'information constitue pour l'entreprise un apport aussi indispensable que peuvent l'être les matières premières, l'énergie, les machines, les locaux pour accomplir sa mission première: produire.»

Cette remarque de Jacques Laurent dans l'avant-propos de *La gestion de l'information dans l'entreprise* délimite clairement l'objectif de l'ouvrage: convaincre les industriels de la nécessité d'une fonction information dans toute entreprise qui se veut compétitive. En effet, l'information est:

- un outil de travail pour innover, améliorer, développer etc.,
- un capital de «matière grise»,
- un instrument de qualification professionnelle,
- un facteur d'échange entre les individus (p. 13).

A. David et E. Sutter visent d'abord à convaincre les entrepreneurs pour en-

suite proposer une méthode de travail au documentaliste lors de l'élaboration de l'unité information. Les auteurs développent — selon la méthode de l'analyse fonctionnelle — les étapes d'une implantation structurée et rationnelle:

- 1 définition
- 2 nécessité de l'information
- 3 types d'information dans l'entreprise
- 4 sources d'information
- 5 diffusion de l'information
- 6 choix des moyens de production (matériel, personnel)
- 7 organisation de la fonction information.

Schéma d'analyse et non pas présentation de techniques documentaires, la méthode proposée se base sur trois principes indissociables: fiabilité, économie et accessibilité. (Eloquent plaidoyer pour le professionnalisme exigé du documentaliste!)

Mise en page soignée, lisibilité totale, description rigoureuse, parsemée de textes de références (normes AFNOR), de tableaux explicatifs, *La gestion de l'information dans l'entreprise* est un outil indispensable à tout établissement soucieux de répondre le plus rapidement possible aux besoins d'aujourd'hui et de demain.

Yolande Estermann-Wiskott

#### *Annuaire REBUS 1984/1985.*

Le réseau coopératif des bibliothèques utilisant SIBIL vient de publier un annuaire couvrant son activité pour les années 84 et 85. Cette brochure de 80 pages présente dans ses grandes lignes la solution SIBIL et le réseau des utilisateurs REBUS (but, objectifs fixés, organisation administrative, etc.), le rapport d'activité des différents organes qui le composent (Conseil, groupes de travail, coordinateurs) ainsi qu'un panorama des sites SIBIL installés tant en Suisse qu'à l'étranger. Y sont également exposées les recherches en cours menées

par REBUS (messagerie électronique, réseaux locaux, VIDEOTEX, etc.), quelques applications spéciales réalisées (répertoire des périodiques biomédicaux, chronologie Benjamin Constant), ainsi qu'un aperçu des orientations de développements pour les années à venir tant au niveau du logiciel lui-même (gestion de stock, fichiers d'autorité, conversions de format, accès public) qu'au niveau plus général de l'évolution des réseaux régionaux ou de l'interconnexion des sites SIBIL entre eux.

Parallèlement, un autre document vient de voir le jour, qui propose une réflexion sur le passé, le présent et la destinée de SIBIL/REBUS (*SIBIL/REBUS: du système intégré à la solution permanente* par Hubert Villard). Ces deux publications peuvent être obtenues à titre gracieux en s'adressant au: *Secrétariat Rebus, c/o Mme Christiane Staudenmann, Sprengliweg 6, 3360 Herzogenbuchsee, Tél. 063 61 55 43.*

Neet, Hanna Elisabeth. — Assoziationsrelationen in Dokumentationslexika für die verbale Sacherschließung = A propos de relations associatives entre termes d'indexation de lexiques documentaires. — Genève: Ecole de bibliothécaires, 1984. — II, 78 S. — Mémoire de licence auprès de la Faculté des lettres de l'Université de Genève, 1984. — Erhältlich zum Preis von Fr. 20.— plus Porto bei der Ecole de bibliothécaires in Genf.

In der bibliothekarischen und dokumentalistischen Sacherschließungspraxis werden für synonyme, quasi-synonyme und antonyme Benennungen *Siehe-Verweisungen* verwendet. Daneben finden sich ebenso häufig *Siehe-auch-Verweisungen*, die verschiedenartige Beziehungstypen ausdrücken sollen. H. Neet hat sich in ihrer lesens-

werten Lizenzierungsarbeit vor allem auf die Assoziationsrelationen konzentriert. Als Untersuchungsobjekt dienten ihr Schlagwortlisten und Dokumentationsthesauri (als gemeinsamen Oberbegriff hierfür schlägt die Verfasserin «Dokumentationslexika» vor), weil diese auch Über-, Unter- und Nebenordnungen sowie Verknüpfungen zwischen Begriffen ausweisen, die sich aus dem Kontext des terminologischen Gebrauchs ergeben. Interessanterweise kann Frau Neet feststellen, daß «die Schlagwortkataloge großer wissenschaftlicher Bibliotheken ein Niveau an Spezifität erreichen können, das mit dem Vokabular einzelner fachspezifischer Thesauri verglichen werden kann.»

Nach dem einleitenden 1. Kapitel stellt H. Neet in Kap. 2 dar, wie ausgewählte Regelwerke sowie Sekundärliteratur aus bibliothekarischer und dokumentationswissenschaftlicher Sicht Assoziationsrelationen auszuweisen suchen. Für die vorgefundenen und kritisch diskutierten Regelungen werden Systematisierungsvorschläge vorgebracht und in einer Tabelle zusammengestellt. Es zeigt sich dabei, daß es kein Leichtes ist, über solche linguistische Terminologiefragen und Kategorisierungsprinzipien zu einem Konsens zu kommen. Im 3. Kapitel werden aus den Schlagwortregistern bzw. -katalogen der UB Basel, der ETH-Hauptbibliothek in Zürich, des Bayerischen Bibliotheksverbundes sowie in theoretischen Arbeiten aufgeführte praktische Beispiele untersucht und wiederum tabellarisch zusammengestellt. Ihrem Systematisierungsversuch legt H. Neet vor allem die linguistische Zweiteilung in paradigmatische und syntagmatische Assoziationsrelationen zugrunde.

Diese linguistischen Aspekte werden in Kap. 4 vertieft. Für die durch paradigmatische Relationen verbundenen Begriffseinheiten ist die dokumentations-

wissenschaftliche Benennung «Sachbereich» gut in Einklang zu bringen mit den linguistischen Entsprechungen «semantische Felder» oder «Begriffsfelder». Für die durch syntagmatische Relationen verbundenen Begriffseinheiten wird die Bezeichnung «Assoziationsfelder» vorgeschlagen. Im 5. Kapitel führt die Verfasserin für den konkreten Bereich «Buchwesen» Beispiele vor, die den bereits genannten Registern und einigen weiteren Quellen entnommen sind. Hier zeigt sich eindrücklich, welche Verweisungswirrwarr in der Praxis besteht. Ob es je gelingen wird, Verweisungsregeln so zu formulieren, daß einheitliche und optimale (d.h. weder zuviel noch zuwenig) Verweisungen eingesetzt werden?

Als wichtiges Ergebnis ihrer Untersuchung kann H. Neet festhalten, daß Assoziationsrelationen vor allem im unter die Lupe genommenen Gebiet «Buchwesen» vornehmlich solche zwischen Kohyponymen (Unterbegriffen mit gemeinsamem Oberbegriff) sind. Untersuchungen darüber, wie es sich in anderen Sachgebieten verhält, wären erst noch durchzuführen, ebenso was partitive Assoziationsrelationen betrifft. Es zeigt sich deutlich, daß im dokumentationswissenschaftlichen Zusammenhang (bei der Indexierungs- wie bei der Suchpraxis) Begriffseinteilungen nach sachlich bestimmten Zusammenhängen und sogar außersprachlichen Kontexten eine größere Rolle spielen als solche, die durch linguistische Feldauffassungen bestimmt sind. Die wünschenswerten gemeinsamen Forschungen von Linguisten und Dokumentalisten, so folgert die Verfasserin, sollten daher vermehrt von der Einteilung in Sachbereiche und Sachgruppen ausgehen, weniger von derjenigen in «Begriffsfeld», «semantisches Feld» oder «Bedeutungsfeld».

*Wolfram Limacher*

*J'organise ma bibliothèque.* 2ème édition. Vient de sortir de presse.

Ce volume de plus de 100 pages est indispensable à tout bibliothécaire de lecture publique de Suisse romande. Il tient compte des acquis les plus récents de la bibliothéconomie.

En vente au Bibliocentre de la Suisse romande (BPT), Case postale 9, 1000 Lausanne 4. Prix: Fr. 45.— (port et emballage en sus).

*Parutions récentes ayant trait à la statistique des bibliothèques.*

Les bibliothèques suisses ont été recensées en 1868, 1911 et 1959/60 dans le cadre de vastes enquêtes. Depuis 1927, l'Office fédéral de la statistique recueille chaque année des informations auprès d'un petit nombre d'entre elles.

C'est en s'appuyant sur ces données que la publication *Les Bibliothèques suisses: hier et aujourd'hui* analyse le développement des bibliothèques suisses depuis 1868 à l'aide de quelques variables (finances collections, prêt accroissement et personnel).

De 1868 à 1911, les bibliothèques ont connu un essor considérable, dû en grande partie à l'aide des pouvoirs publics. Après 1911, cette évolution s'essouffla et devint souvent irrégulière: guerres et crise économique se faisaient sentir. Il faudra attendre les années soixante pour assister à une nouvelle expansion des bibliothèques.

Toutefois, ces dernières années, cet élan a été sensiblement freiné. Le phénomène est certes moins ressenti dans les bibliothèques de lecture publique dont le volume des prêts poursuit sa croissance. (Env. 30 p.: Fr. 7.50)

Le fascicule: *Bibliothèques suisses, 1984*, composé de tableaux, fournit un grand nombre d'informations sur les recettes, les dépenses, le personnel, les collections, l'accroissement, le prêt et la fréquentation, ainsi que le prêt international des principales bibliothèques publiques en 1984. (16 p.: Fr. 4.—).

Commandes à adresser à: Office fédéral de la statistique, Section statistique culturelle, Hallwylstr. 15, 3003 Berne.

*Neuerscheinungen aus der Kulturstatistik.*

In der Schweiz werden seit langer Zeit bibliothekenstatistische Daten gesammelt und publiziert. In den Jahren 1868, 1911 sowie 1959/60 wurden alle Bibliotheken erfaßt, seit 1927 werden jährlich bei einer Auswahl von Bibliotheken Daten erhoben.

Die Publikation *Schweizer Bibliotheken — gestern und heute* zeigt anhand ausgewählter statistischer Größen (Finanzen, Bestand, Ausleihe, Zuwachs und Personal) die Entwicklung der Bibliotheken seit 1868 auf und analysiert die gegenwärtige Situation. (ca. 30 S.: Fr. 7.50)

Der Tabellenband *Schweizerische Bibliotheken 1984* enthält ausführliche Angaben über Einnahmen, Ausgaben, Personalbestand, Bibliotheksbestand, Zuwachs, Benutzung sowie internationalen Leihverkehr der wichtigsten öffentlichen Bibliotheken für das Jahr 1984. Diese jährlich erscheinende Publikation richtet sich an jene Leser, die sich für Detailangaben im schweizerischen Bibliothekswesen interessieren. (ca. 16 S.: Fr. 4.—)

Bestellungen: Bundesamt für Statistik, Sektion Kulturstatistik, Hallwylstr. 15, 3003 Bern